

BY-LAW NO 332

REGARDING PEDDLERS

*En cas de divergence, le règlement français a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French by-law prevails over the English translation.*

WHEREAS : The Municipal Council deems it necessary to adopt a by-law to legislate peddlers on its territory.

WHEREAS : A notice of motion was given by Councillor Owen LeGallee with the exemption of its reading at the regular meeting of March 13th, 2002;

CONSEQUENTLY, the following is ordained, statued and decreed :

ARTICLE 1: The preamble forms an integral part of the present by-law.

The annexes attached to the present by-law form an integral part hereof.

« Definition » :

ARTICLE 2: For the purposes of this by-law, the following word signifies :

Peddler: Person or company having authorized a person whom, without being needed, solicits a person at his home or at his place of business in order to sell merchandise or offer a service or solicit a donation.

« Permit » :

ARTICLE 3: It is prohibited to peddle without a permit.

ARTICLE 4: Article 3 does not apply to the following people :

- a) those who sell or peddle magazines, brochures and books having a moral or religious nature;
- b) those who solicit a donation with a charitable objective

« Costs » :

ARTICLE 5: To obtain a permit to peddle, a person must pay the amount stipulated by the Municipality.

« Period » :

ARTICLE 6: The permit is valid for the specified time period.

« Transfer » :

ARTICLE 7: The permit is not transferable.

« Verification » :

ARTICLE 8: The permit carried by the peddler must be visible and presented upon demand, for verification by an officer or any other person designated by the Municipal Council who should make a request.

« *Hours* » :

ARTICLE 9 : It is prohibited to peddle between 8:00 p.m. and 10:00 a.m.

ARTICLES 10 TO 14 :

N/A - Sûreté du Québec

ARTICLES 15 TO 18 :

N/A – Municipality

« *Application* » :

ARTICLE 19 :

Modifié
par le
rég. 447
10.09.08

Those responsible for the enforcement of the present by-law are: the Director, Urbanism department, the Director, Environment department, the Director, Fire department, the Director, Public works department, the building inspector and the foreman, Public works department.

The municipal council also authorizes all the Sûreté du Québec police officers to undertake legal proceedings against anyone who intervenes and to issue infringement notices for any offence to any of the provisions of the present by-law.

CRIMINAL PROVISIONS

« *Penalty* » :

ARTICLE 20 :

Whomever contravenes to any provision of the present by-law commits an offence.

Whomever commits a first offence is liable to a fine of a minimum of one hundred dollars (\$100) and up to one thousand dollars (\$1,000).

Whomever commits a second offence to the same provision within a period of two (2) years of the first offence is liable to a fine of a minimum of two hundred dollars (\$200) and up to two thousand dollars (\$2 000).

Whomever commits a subsequent offence to the same provision within a period of two (2) years of the first offence is liable to a fine of at least three hundred dollars (\$300) and up to two thousand dollars (\$2 000).

In every case, any legal fees will be added.

Delays in the payment of incurred fines pertaining to the present article and the consequences of non-payment of said fines and fees within the specific time limit are established in accordance to the *Code de procédure pénale du Québec* (L.R.Q., c. C-25.1).

If an offence lasts more than one day, the offence committed on each of these days constitutes a distinct infringement and penalties given for each of these offences may be given for each day of this offence in accordance to the present article.

« *Abrogation* » :

ARTICLE 21 :

The present by-law rescinds all previous municipal regulations which are incompatible with these provisions.

« *Enter into effect* » :

ARTICLE 22 :

The present by-law enters into effect as per the Law.